

Les voisins du 12 bis
Épisode 13. Awa

	Les voisins du 12 bis – Épisode 13. Awa
Introduction	
Flashback Bibliothécaire	<i>Mark Constantin... il est né en Allemagne. Il est enseignant à l'université de Paris 5.</i>
Billie	بعد أربعين سنة: حب روزا القديم يعود للظهور!
Flashback Diane	<i>Je te dicte ! Si vous voulez la contacter, voici son numéro de téléphone.</i>
Billie	هل الصدفة موجودة؟ بعض الأحيان القدر بدو مساعدة!
Flashback Amir	<i>Vous êtes chiant, Pierre, vraiment !</i>
Flashback Pierre	<i>Non, mais... Je vais... Haaa...</i>
Flashback Zirek	<i>Il fait un malaise cardiaque !</i>
Billie	جارعلى حافة الانهيار العصبي: زيريك ينقذ بييرا!
Scène 1	
Lieu	<i>Appartement de Rosa</i>
Billie	كيفك روزا؟ شكلك مش طبيعي...
Rosa	حلمت بأوا هالليلة... التاريخ النهائي لأرسال الفيديو قرب
Billie	ما تاكلي هم... رح يوصل أكيد!
Rosa	لحظة... Allo ?...
Mark	Allo, Rosa ?
Rosa	Euh... Oui... Qui est à l'appareil ?
Mark	C'est Mark... Mark Constantin !
Rosa Mark ?!!! Ahhhh....
Billie	Rosa ? Ça va ?
Rosa	هيدا مارك كونستانتان!!!
Mark	Tu te souviens de moi ?
Rosa	Heu... bien sûr que je me souviens !

Les voisins du 12 bis
Épisode 13. Awa

Mark	Ça fait combien de temps... 40 ans ?
Rosa	Eh oui... 40 ans... Mais tu es à Paris ?
Mark	Oui, je suis rentré...
Rosa	Ah bon ?
Mark	Je travaille à la fac depuis six mois, à Paris Descartes.
Rosa	A la fac ?
Mark	Oui, c'est comme ça que ton amie Billie m'a retrouvé...
Rosa	Billie ???...
Mark	Elle m'a envoyé un email...
Rosa	Un email !??
Mark	Oui...
Rosa	شو هاي القصة؟
Billie	بشرحك بعدين روزا...
Rosa	Comment ... ? Excuse-moi, je n'ai pas entendu : tu dis ? ...
Mark	Dis-moi...Tu es... tu es libre vendredi ? J'aimerais t'inviter à la Tour de Babel...
Rosa	La Tour de Babel ? Le café-concert ? ...
Mark	Oui... à République, tu te souviens ?
Rosa	Ça existe encore ???!
Mark	Bien sûr ! Alors... c'est bon pour vendredi ? À 18h ?
Rosa	Vendredi, 18h... Euh... Je ne sais pas...
Billie	Rosa !
	Écoute, c'est un peu rapide, là...
Mark	Ça me ferait plaisir de te revoir !
Rosa	... Bon, d'accord... À vendredi alors... Allez, viens le chat !
Flashback Mark	Rosa...
Billie	Rosa !
Flashback Mark	Rosa... Tu te souviens de moi ?
Billie	Rosa !
Flashback Mark	Rosa... Ça me ferait plaisir de te revoir !
Billie	Hey Rosa !

Les voisins du 12 bis
Épisode 13. Awa

Rosa	ياالله...
Billie	شو في؟
Rosa	بيلي، لا تقوليلي أنو أنت اللي مدبرة كل هالشى !!؟
Billie	روزا كلو بالصدفة
Rosa	بالصدفة؟
Billie	الفلم الوثائقي بالـ « Forum des Images » كان فلمو!
Rosa	لا ما بصدق!!
Billie	عرفت وقتا أنو كان راجع من افريقيا صرلو ست شهورا!
Rosa	إيه مزبوط، قلبي أنو عم يدّرس بالجامعة هلاء، عم تتخيلي أنتي ؟
Billie	إيه، بعرف، لقيت المدونة تبعيتو بالـ BPI
Rosa	Ah!
Billie	شو فلك؟
Rosa	« Je voudrais te revoir » ما بعرف... كثير مفاجئة هالقصة...
Billie	« Te revoir ? » معناتا أخذتو rendez-vous ?
Rosa	إيه، الجمعة الساعة ستة المساء بـ Tour de Babel البار اللي كنا نروح نحضر فيها حفلات لفنانين أفارقة
Billie	عنجد؟
Rosa	ما بعرف إذا لازم روح...
Billie	طبعاً لازم تروحي!
Rosa	بعد كل هالسنين...
Billie	طيب ما دام اتصل فيك، معناتا...؟
Rosa	ما عاد في شي نحكيه يمكن....
Billie	بدك إجي معك؟
Rosa	إيه يا ريت... هيك بتشجعيني شوي

Les voisins du 12 bis
Épisode 13. Awa

Billie	أوكي، وين البار؟
Rosa	بال République مكان كتير كتير حلو. يعني بهيك النوع من الأمكنة آوا أكيد بتقدر تشتغل
Scène 2	
Lieu	Au café-concert « La tour de Babel »
Rosa	وهاي وصلنا عا Tour de Babel
Billie	واوو شو حلو! حبيت! آه وفي معرض صور كمان!
Rosa	إيه، دايمًا عندن برنامج ثقافي حلو هون!
Billie	شوفي، عم يزيطو الآلات والميكرو عالمسرح!!
Rosa	Je me demande si...
Serveur	Bonsoir Mesdames, qu'est-ce que vous voulez boire ?
Billie	Pour moi, une limonade, s'il vous plaît !
serveur	Très bien... Et vous, Madame ?
Rosa	Heu... quelque chose qui calme !
Serveur	Un whisky ?
Rosa	Ah non... une tisane.
Billie	عنجد؟ رح تشربي زهورات؟
Rosa	بتهديني شوي...
Serveur	Une limonade et une tisane, alors ?
Rosa	Oui, merci ! Dites-moi, il y a un concert ce soir ?
Serveur	Oui, ça commence dans quelques minutes !
Billie	Super !
Rosa	Ça n'a pas beaucoup changé ici depuis 40 ans !
Serveur	Ah ! Vous connaissiez l'endroit ?
Rosa	Ah oui... je venais souvent avec mon... mon ami. On passait la soirée à écouter les musiciens africains !
Serveur	Je vous apporte votre commande !

Les voisins du 12 bis
Épisode 13. Awa

Conclusion	
Rosa	ما في شي تغير، حاسة حالي رجعت اربعين سنة لورا
Mark	Rosa ?
Rosa	Oui... ?
Mark	Tu me reconnais ?
Rosa	Ah Mark... !
Rosa	لاااااا ...
Mark	Mais...
Rosa	مش معقول...
Mark	Qu'est-ce qu'il y a ?
Rosa	لك هاي...
Billie	Awa !... Alors là !
Mark	Rosa ?!
Billie	... C'est vraiment le hasard !!!
	FIN